

ОТЗЫВ

Официального оппонента о диссертации

Дроздова Владимира Александровича

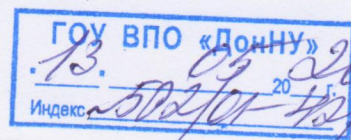
на тему: «*Лексико-семантические особенности карибских креолов на англоязычной основе*», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Рецензируемая работа посвящена исследованию лексико-семантических особенностей карибских креолов на англоязычной основе и относится к одному из малоизученных направлений современного языкознания. Изучение креолов и других контактных языков является частью теории языковых контактов, сформировавшейся в рамках социолингвистики. В отечественной социолингвистике и в сопоставительно-типологическом плане отсутствует их детальное лексико-семантическое описание.

Актуальность темы исследования определяется, во-первых, стремлением лингвистов и лингвистической науки второй половины XX-го начала XXI-го вв. к расширению круга изучаемых языков, в том числе пиджинов и креольских языков; во-вторых, ростом интереса лингвистов к проблемам пространственной вариативности языка, недостаточной изученностью территориального варьирования английского языка в странах Карибского бассейна и механизмов формирования вариантных языковых систем, в-третьих, необходимостью теоретического обобщения системных изменений в лексической системе ККАО под влиянием лексических заимствований и семантической деривации.

Научная новизна полученных результатов заключается в том, что в работе а) впервые исследованы три креоля на англоязычной основе: ямайский, багамский и тринидадо-тобагский; б) проведен анализ лексических заимствований-инноваций и историзмов архаизмов в трех карибских креолях; в) определены семантические признаки лексических заимствований-инноваций исследуемых ККАО; г) установлены семантические особенности лексических архаизмов в ямайском, багамском и тринидадо-тобагском креолях; д) выявлены семантические пути развития лексических заимствований-инноваций и историзмов в исследуемых ККАО.

Теоретическая значимость диссертации состоит в том, что ее результаты являются вкладом в становление теории карибских креольских языков. Описание лексических инноваций, историзмов и архаизмов ямайского, багамского и тринидадо-тобагского ККАО способствует расширению и углублению эпистемологической базы типологического и сопоставительного языкознания. Выводы, сделанные в работе, позволяют уточнить вопрос о связи между карибскими креолями на англоязычной основе, их связи с другими языками, а также с вариантами английского языка на лексическом уровне. Теоретические выводы и обобщения относительно



анализируемых заимствований в ККАО являются вкладом в теорию номинации и лексическую семантику.

Практическая ценность диссертации определяется возможностью использования полученных результатов в учебном процессе высшей школы: в теоретических курсах лексикологии, сопоставительной и типологической лингвистики, межкультурной коммуникации, стилистики и истории английского языка при изучении тем, отражающих специфику лексического состава креолей, различия между территориальными вариантами английского языка и диалектами, в спецкурсах по креолям на англоязычной основе, а также в лексикографической и переводческой практике.

Достоверность и обоснованность полученных автором результатов настоящего исследования обеспечивается его внутренней логикой и концептуальным подходом к изучаемому предмету, теоретико-методологической базой диссертационного исследования (397 научных источников в библиографическом списке, в том числе 69 работ на иностранных языках); привлечением обширного эмпирического материала (7832 лексических единицы, из них: 2537 в ямайском креоле, 2495 в багамском креоле, 2800 в тринидадо-тобагском креоле); четкостью поставленных задач.

Структура работы. Диссертация состоит из введения, четырех глав с выводами к каждой из них, заключения, списка условных сокращений, списка использованной литературы, списка лексикографических источников, списка источников иллюстративного материала.

Во Введении обоснован выбор объекта и предмета исследования, сформулированы его научная гипотеза, определена степень изученности проблемы, сформулирована цель и задачи работы, обозначены объект, предмет и методы исследования, раскрыты научная новизна, актуальность исследования, теоретическая значимость и практическая ценность работы, сформулированы положения, выносимые на защиту.

В первой главе дается анализ исследований по проблеме языковых контактов в ККАО, разработана методика исследования лингвистических заимствований в ККАО, дается обзор креолей, рассмотрены общие и частные лингвистические методы исследований, которые использует автор диссертации. Рассматриваются две концепции происхождения креолей моногенетической (происхождение креолей от европейских языков) и полигенетической концепций (происхождение креолей от неевропейских языков) возникновения карибских креолей, которые определили последующую структуру работы.

Во второй главе рассматривается семантическое развитие историзмов и проблема архаизмов в ККАО через анализ отдельных лексико-семантических групп.

В третьей главе рассматриваются лексические заимствования в ККАО из различных европейских языков. Дается анализ наименований мужских и женских причесок. Рассматриваются заимствования из французского, португальского, испанского языков и французско-креольского патуа.

В четвертой главе раскрываются особенности лексических заимствований-инноваций, историзмов и архаизмов из китайского языка, из африканских, индийских языков в ККАО.

В заключении подведены итоги проведенного исследования, сформулированы выводы по диссертации.

1. Общие замечания.

Наряду с общей положительной оценкой рецензируемой работы следует высказать ряд замечаний, часть из которых носит дискуссионный характер, но обозначение которых будет способствовать более полной и объективной характеристике результатов данного исследования.

1. Вызывает интерес языковой статус ККАО. Карибские креоли на англоязычной основе – это отдельные языки, которые «отпочковываются» от английского языка, проявляя дивергентное развитие или они все еще в рамках английского языка и не выходят за его пределы.

2. Наименования негров-альбиносов в ямайском креоле образуются по семантическим формулам с уничижительной окраской (с.127-130). Какие объяснения данного факта могут быть предложены исследователем.

3. Наименования частей тела (далее НЧТ) *hand* ‘вся верхняя конечность’ – *foot* ‘вся нижняя конечность’ имеют две этимологии. Эти две этимологии связаны а) с западноафриканскими языками и б) с английским языком Великобритании XVI-XVII веков. Требуется пояснение, почему исследователь выбирает в качестве релевантного именно западноафриканское происхождение данных НЧТ в карибских креолях (с. 259-265).

4. Правомерно ли усматривать в НЧТ *baby of the eye* ‘зрачок’ рефлекс словосочетания из пиджина в варианте **baby belong eye*. В соответствии с трактовкой диссертанта при декреолизации лексический элемент *belong* грамматикализовался и в наше время представлен в виде предлога *of* в данной словосочетании в карибских креолях (с. 265-268). Насколько оправдано усматривать наличие метафоры и синекдохи в структуре данного словосочетания.

Следует заметить, что высказанные замечания имеют дискуссионный, рекомендательный характер и не умаляют достоинств обсуждаемой диссертации.

Автореферат композиционно и содержательно соответствует тексту диссертации. Монография и 23 публикации, 16 из которых размещены в специализированных научных изданиях ВАК ДНР, ЛНР, Украины, раскрывают основные положения проведенного исследования.

Все вышесказанное позволяет утверждать, что диссертационная работа «Лексико-семантические особенности карибских креолей на англоязычной основе» является самостоятельным научным исследованием, которое полностью соответствует требованиям, предъявляемым к докторским диссертациям и критериям, установленным в п. 2.1. Положения о присуждении ученых степеней, а ее автор, Владимир Александрович Дроздов, заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических

наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Я, Галина Владимировна Файзиева, согласна на автоматизированную обработку моих персональных данных.

26 марта 2020 г.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук,
профессор, профессор кафедры
английского языка и технического
перевода, Директор Департамента
непрерывного образования
Федерального государственного
бюджетного образовательного учреждения
высшего образования «Астраханский
государственный университет»

Галина Владимировна Файзиева

Специальность: доктор филологических наук, 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, профессор.

Адрес: 414056, г. Астрахань,

ул. Татищева, 20 а.

Тел.: (8512) 24-64-00.

Эл. почта: asu@asu.edu.ru

Личный e-mail: fayzievagv@yandex.ru

Сайт организации: <http://asu.edu.ru/>

